Exo

Chapter 21

Burmese Interlinear

Reference: Burmese Judson Bible (1835)

1

וְאֵ֙לֶּה֙	הַמִּשְׁפָּטִ֔ים	אֲשֶׁ֥ר	תָּשִׂ֖ים	לִפְנֵיהֶֽם׃
-နှင့်ဤအရာများ	တရားစီရင်ချက်တို့	အကြောင်းမူကား	တင်ရမည်	သူတို့ရှေ့မှောက်၌
H0428	H4941			H6440

> ထာဝရဘုရားကလည်း၊ သင်သည် ဣသရလေအမျိုးသားတို့၌ စီရင်ရသော ဓမ္မသတ်ဟူမူကား၊

2

כִּ֤י	תִקְנֶה֙	עֶ֣בֶד	עִבְרִ֔י	שֵׁ֥שׁ	שָׁנִ֖ים	יַעֲבֹ֑ד	וּבַּ֨שְּׁבִעִ֔ת	יֵצֵ֥א	לַֽחָפְשִׁ֖י	חִנָּֽם׃
အကြောင်းမူကား	သင်ဝယ်မည်	ကျွန်	ဟေဗြဲ	ခြောက်	နှစ်	အမှုထမ်းရမည်	-နှင့်-၌သတ္တမမြောက်	ထွက်လာရမည်	-သို့လွတ်လပ်ခြင်း	အခမဲ့
	H7069	H5650	H5680	H8337	H8141	H5647	H7637	H3318	H2670	H2600

> ဟဗေဲြအမျိုးဖြစ်သောကျွန်ကို ဝယ်လျှင်၊ ခြောက်နှစ်သာ အစကျေွန်ခံစရေမည်။ သတ္တမနှစ်ရောက် သော်၊ ကိုယ်ဘိုးကို
> မတောင်းဘဲ လွှတ်ရမည်။

3

אִם־	בְּגַפּ֥וֹ	יָבֹ֖א	בְּגַפּ֣וֹ	יֵצֵ֑א	אִם־	בַּ֤עַל	אִשָּׁה֙	ה֔וּא	וְיָצְאָ֥ה	אִשְׁתּ֖וֹ	עִמּֽוֹ׃
အကယ်၍-	-၌သူ၏အလုံးနှင့်	လာမည်	-၌သူ၏အလုံးနှင့်	ထွက်လာရမည်	အကယ်၍-	လင်ရှိ	မိန်းမ	သူ	-နှင့်ထွက်လာရမည်	သူ၏ဇနီး	သူနှင့်
	H1610	H0935	H1610	H3318		H1167	H0802	H1931	H3318	H0802	

> ကျွန်ခံစက တယောက်တည်းခံလျှင်၊ တယောက်တည်းထွက်ရမည်။ လင်မယားနှစ်ယောက်ခံလျှင်၊ မယားနှင့်တကွ ထွက်စရေမည်။

4

אִם־	אֲדֹנָיו֙	יִתֶּן־	ל֣וֹ	אִשָּׁ֔ה	וְיָֽלְדָה־	ל֥וֹ	בָנִ֖ים	א֣וֹ	בָנ֑וֹת	הָאִשָּׁ֣ה	וִילָדֶ֗יהָ	תִּהְיֶה֙	לַֽאדֹנֶ֔יהָ	וְה֖וּא	יֵצֵ֥א	בְגַפּֽוֹ׃
အကယ်၍-	သူ၏သခင်	ပေး-	သူကို	မိန်းမ	-နှင့်ဖွား-	သူကို	သားတို့	သို့မဟုတ်	သမီးတို့	မိန်းမ	-နှင့်သူမ၏ကလေးများ	ဖြစ်ရမည်	-သို့သူမ၏သခင်	-နှင့်သူ	ထွက်လာရမည်	-၌သူ၏အလုံးနှင့်
	H0113	H5414		H0802	H3205				H1323	H0802	H3206	H1961	H0113	H1931	H3318	H1610

> သို့မဟုတ် သခင်ပေးစားသောမယားရှိ၍ ထိုမယားသည် သားသမီးကို ဘွားမြင်လျှင်၊ မယားနှင့် သားသမီးတို့ကို သခင်ပိုင်ရမည်။
> ကျွန်မူကား၊ တယောက်တည်းထွက်ရမည်။

5

וְאִם־	אָמֹ֤ר	יֹאמַר֙	הָעֶ֔בֶד	אָהַ֙בְתִּי֙	אֶת־	אֲדֹנִ֔י	אֶת־	אִשְׁתִּ֖י	וְאֶת־	בָּנָ֑י	לֹ֥א	אֵצֵ֖א	חָפְשִֽׁי׃
-နှင့်အကယ်၍-	ပြော	ပြောမည်	ကျွန်	ငါချစ်၏	—	ငါ၏သခင်	—	ငါ၏ဇနီး	-နှင့်-	ငါ၏သားတို့	မ	ထွက်လာရ	လွတ်လပ်ခြင်း
	H0559	H0559	H5650	H0157	H0853	H0113	H0853	H0802	H0853		H3808	H3318	H2670

> သို့မဟုတ် ကျွန်က၊ ကျွန်တော်သခင်နှင့် မယားသားသမီးတို့ကို ကျွန်တော်ချစ်ပါ၏။ မထွက်မသွားလိုပါ ဟု
> အတည့်အလင်းပြောဆိုလျှင်၊

6
וְהִגִּישׁוֹ -နှင့်ဆောင်လာရမည် H5066
אֲדֹנָיו သူ၏သခင် H0113
אֶל־ -ဆီသို့- H0413
הָאֱלֹהִים -ထိုဘုရားသခင် H0430
וְהִגִּישׁוֹ -နှင့်ဆောင်လာရမည် H5066
אֶל־ -ဆီသို့- H0413
הַדֶּלֶת တံခါး
אוֹ သို့မဟုတ်
אֶל־ -ဆီသို့- H0413
הַמְּזוּזָה တိုင် H4201
וְרָצַע -နှင့်ချောင်းရမည် H7527
אֲדֹנָיו သူ၏သခင် H0113
אֶת־ — H0853
אָזְנוֹ သူ၏နား H0241
בַּמַּרְצֵעַ -၌ချောင်း H4836
וַעֲבָדוֹ -နှင့်သူကိုအမှုထမ်းရမည် H5647
לְעֹלָם׃ အစဉ်သတ္တတ H5769
ס —

သခင်သည် ဘုရားသခင်ရှေ့တော်သို့၎င်း၊ အိမ်တံခါးတိုင်သို့၎င်း ဆောင်ယူ၍၊ နားရွက်ကို စူးဖြင့် ဖောက်ပြီးမှ၊ ထိုကျွန်သည် အစဉ်အမြဲကျွန်ခံရမည်။

7
וְכִי־ -နှင့်အကယ်၍-
יִמְכֹּר ရောင်းမည် H4376
אִישׁ လူ H0376
אֶת־ — H0853
בִּתּוֹ သူ၏သမီး H1323
לְאָמָה -သို့ကျွန်မ H0519
לֹא မ H3808
תֵצֵא ထွက်လာရ H3318
כְּצֵאת -ကဲ့သို့ထွက်လာခြင်း H3318
הָעֲבָדִים׃ ကျွန်များ H5650

အဘသည် သမီးကို ကျွန်ခံစေခြင်းငှာ ရောင်းလျှင် ထိုမိန်းမသည် ကျွန်ယောကျာ်းကဲ့သို့ လွတ်ရသည် မဟုတ်။

8
אִם־ အကယ်၍-
רָעָה ဆိုး၏
בְּעֵינֵי -၌မျက်
אֲדֹנֶיהָ သူမ၏သခင် H0113
אֲשֶׁר־ အကခြောင်းမူကား-
[לא] [=မ] H3808
(לוֹ) (သူကို)
יְעָדָהּ သတ်မှတ်ခဲ့၏ H3259
וְהֶפְדָּהּ -နှင့်ရွေးလွှတ်ရမည် H6299
לְעַם -သို့လူမျိုး
נָכְרִי တိုင်းတစ်ပါးသား H5237
לֹא־ မ- H3808
יִמְשֹׁל အုပ်ချုပ်ရ H4910
לְמָכְרָהּ ရောင်းရန် H4376
בְּבִגְדוֹ־ -၌သူ၏သစ်မစောင့်- H0898
בָהּ׃ သူကို

သခင်သည် ထိုမိန်းမကို သိမ်းယူ၍ မကြိုက်လျှင်၊ ရွေးစေခြင်းငှာ အခွင့်ပေးရမည်။ သူကို လှည့်ဖြားမိ သောကြောင့်၊ တပါးအမျိုးသားတို့သို့ ရောင်းချပိုင်သောအခွင့်မရှိ။

9
וְאִם־ -နှင့်အကယ်၍-
לִבְנוֹ -သို့သူ၏သား
יִיעָדֶנָּה သတ်မှတ်မည် H3259
כְּמִשְׁפַּט -ကဲ့သို့အချက် H4941
הַבָּנוֹת သမီးတို့ H1323
יַעֲשֶׂה־ ပြုရမည်-
לָּהּ׃ သူကို

မိမိသား၌ ပေးစားလျှင်မူကား၊ သမီးကဲ့သို့ ပြုစုရမည်။

10
אִם־ အကယ်၍-
אַחֶרֶת အခြား H0312
יִקַּח־ ယူ- H3947
לוֹ သူကို
שְׁאֵרָהּ သူမ၏အစာအသောက် H7607
כְּסוּתָהּ သူမ၏အဝတ်အစား H3682
וְעֹנָתָהּ -နှင့်သူမ၏လင်နှင့်ကားရေးအခွင့်အရေး H5772
לֹא မ H3808
יִגְרָע׃ လျှော့ရ H1639

အခြားမိန်းမကို သိမ်းပြန်လျှင်၊ အရင်သိမ်းသော မိန်းမ၏ အဝတ်အစားနှင့် မယားဝတ်ကို မလျှော့ရ။

11
וְאִם־ -နှင့်အကယ်၍-
שְׁלָשׁ־ သုံး- H7969
אֵלֶּה ဤအရာ H0428
לֹא မ H3808
יַעֲשֶׂה ပြု
לָהּ သူကို
וְיָצְאָה -နှင့်ထွက်လာရမည် H3318
חִנָּם အခမဲ့ H2600
אֵין မရှိ H0369
כָּסֶף׃ ငွေ H3701
ס —

ထိုသုံးပါးကို မပြုလျှင်၊ ကိုယ်ဘိုးကို မတောင်းဘဲ လွှတ်ရမည်။

12	מַכֵּה	אִישׁ	וָמֵת	מוֹת	יוּמָת׃
	ရိုက်သူ	လူ	-နှင့်သေ၏	အသေ	အသေခံရမည်
	H5221	H0376	H4191	H4191	H4191

လူကို အသေသတ်သောသူသည် အသေသတ်ခြင်းကို အမှန်ခံရမည်။

13	וַאֲשֶׁר	לֹא	צָדָה	וְהָאֱלֹהִים	אִנָּה	לְיָדוֹ	וְשַׂמְתִּי	לְךָ	מָקוֹם	אֲשֶׁר	יָנוּס	שָׁמָּה׃	ס
	-နှင့်အကြောင်းမူကား	မ	ကံရွှယ်ခဲ့	-နှင့်ဘုရားသခင်	ဖြစ်စေခဲ့	-သို့သူ၏လက်	-နှင့်ငါစီစဉ်မည်	သင့်ကို	နေရာ	အကြောင်းမူကား	ထွက်ပြေးရမည်	ထိုသို့	—
		H3808		H0430	H0579	H3027			H4725		H5127	H8033	

အသေသတ်မည် အကြံမရှိဘဲ၊ သူ၏လက်၌ လူအသက်ကို ဘုရားသခင် အပ်တော်မူလျှင်၊ ပြေးရသော အရပ်ကို ငါခန့်ထားမည်။

14	וְכִי־	יָזִד	אִישׁ	עַל־	רֵעֵהוּ	לְהָרְגוֹ	בְעָרְמָה	מֵעִם	מִזְבְּחִי	תִּקָּחֶנּוּ	לָמוּת׃	ס
	-နှင့်အကယ်၍-	ရန်ချက်မည်	လူ	-ကို-	သူ၏အမျိုးချင်း	သတ်ရန်	-၌လက်ကော်နှင့်	-မှအနီး	ငါ၏ယဇ်ပလ္လင်	သူ့ကိုယူရမည်	သေရန်	—
		H2102	H0376		H7453	H2026	H6195		H4196	H3947	H4191	

အိမ်နီးချင်းကို သတ်မည်အကြံရှိ၍ အနိုင်တိုက်သောသူကိုကား၊ ငါ့ယဇ်ပလ္လင်၌ ခိုလှုံသော်လည်း၊ ဆွဲယူ၍ သတ်ရမည်။

15	וּמַכֵּה	אָבִיו	וְאִמּוֹ	מוֹת	יוּמָת׃
	-နှင့်ရိုက်သူ	သူ၏အဖ	-နှင့်သူ၏အမိ	အသေ	အသေခံရမည်
	H5221	H0001	H0517	H4191	H4191

မိဘကို အသေသတ်သောသူသည်၊ အသေသတ်ခြင်းကို အမှန်ခံရမည်။

16	וְגֹנֵב	אִישׁ	וּמְכָרוֹ	וְנִמְצָא	בְיָדוֹ	מוֹת	יוּמָת׃	ס
	-နှင့်ခိုးသူ	လူ	-နှင့်ရောင်း၏	-နှင့်တွေ့၏	-၌သူ၏လက်	အသေ	အသေခံရမည်	—
	H1589	H0376	H4376	H4672	H3027	H4191	H4191	

လူကို ခိုးသောသူသည်၊ ရောင်းသည်ဖြစ်စေ၊ သူ၏လက်၌ ရှိသည်ဖြစ်စေ၊ အသေသတ်ခြင်းကို အမှန်ခံရမည်။

17	וּמְקַלֵּל	אָבִיו	וְאִמּוֹ	מוֹת	יוּמָת׃	ס
	-နှင့်ကျိန်းသူ	သူ၏အဖ	-နှင့်သူ၏အမိ	အသေ	အသေခံရမည်	—
	H7043	H0001	H0517	H4191	H4191	

မိဘကို ကျိန်ဆဲသောသူသည် အသေသတ်ခြင်းကို အမှန်ခံရမည်။

18	וְכִי־	יְרִיבֻן	אֲנָשִׁים	וְהִכָּה־	אִישׁ	אֶת־	רֵעֵהוּ	בְּאֶבֶן	אוֹ	בְאֶגְרֹף	וְלֹא	יָמוּת	וְנָפַל	לְמִשְׁכָּב׃
	-နှင့်အကယ်၍-	ခိုက်ခိုက်ကမြည်	လူများ	-နှင့်ရိုက်-	လူ	—	သူ၏အမျိုးချင်း	-၌ကျောက်	သို့မဟုတ်	-၌လက်သီး	-နှင့်မ	သေရေ	-နှင့်လဲ၏	-သို့အိပ်ရာ
	H7378	H0376	H5221	H0376	H0853	H7453	H0068		H0106	H3808	H4191	H5307	H4904

လူချင်းခိုက်ရန် ပြု၍ တယောက်သည် ကျောက်ခဲနှင့် ထုသည်ဖြစ်စေ၊ လက်သီးနှင့်ထိုးသည်ဖြစ်စေ၊ အရိုက်ခံရသောသူသည် မသေသော်လည်း၊ အိပ်ရာ၌ တုံးလုံးနေရလျှင်၄င်း၊

19
אִם־ အကယ်၍-
יָק֗וּם ထရမည်
וְהִתְהַלֵּ֛ךְ -နှင့်လျှောက်မည် H1980
בַּח֖וּץ -၌အပြင် H2351
עַל־ -ပေါ်မှာ-
מִשְׁעַנְתּ֑וֹ သူ၏တောင်ဝှေး
וְנִקָּ֣ה -နှင့်အပြစ်ကင်းလွတ်မည် H5352
הַמַּכֶּ֑ה ရိုက်သူ H5221
רַ֥ק သာ H7535
שִׁבְתּ֛וֹ သူ၏အနားယူခြင်း H7674
יִתֵּ֖ן ပေးရမည် H5414
וְרַפֹּ֥א -နှင့်ကုသော H7495
יְרַפֵּֽא׃ ကုသရမည် H7495
ס —

တဖန်ထ၍ တောင်ဝှေးနှင့်သွားလျှင်ငှင်း၊ ရိုက်သောသူကို အပြစ်လွှတ်ရမည်။ သို့ရာတွင် နာသော သူသည် အလုပ်ပျက်ရသည်အတွက်၊ အနာပျောက်စခေခြင်းငှါ ကုသရသည်အတွက်၊ ငွေကို လျော်ရမည်။

20
וְכִֽי־ -နှင့်အကယ်၍-
יַכֶּה֩ ရိုက်မည် H5221
אִ֨ישׁ လူ H0376
אֶת־ — H0853
עַבְדּ֜וֹ သူ၏ကျွန် H5650
א֤וֹ သို့မဟုတ်
אֶת־ — H0853
אֲמָתוֹ֙ သူ၏ကျွန်မ H0519
בַּשֵּׁ֔בֶט -၌တုတ် H7626
וּמֵ֖ת -နှင့်သေ၏ H4191
תַּ֣חַת -၌အစောက် H8478
יָד֑וֹ သူ၏လက် H3027
נָקֹ֖ם အသေအပြစ် H5358
יִנָּקֵֽם׃ အသေအပြစ်ခံရမည် H5358

သခင်သည် ကျွန်ယောကျ်ားကျွန်မိန်းမကို ဒုတ်နှင့်ရိုက်၍ထိုကျွန်သေလျှင်၊ သခင်သည် လေးသော ဒဏ်ကို ခံရမည်။

21
אַ֥ךְ သို့ရာတွင် H0389
אִם־ အကယ်၍-
י֛וֹם ရက် H3117
א֥וֹ သို့မဟုတ်
יוֹמַ֖יִם ရက်နှစ်ရက် H3117
יַעֲמֹ֑ד ရပ်တည်မည် H5975
לֹ֣א မ H3808
יֻקַּ֔ם အသေအပြစ်ခံရ H5358
כִּ֥י အကြောင်းမူကား
כַסְפּ֖וֹ သူ၏ငွေ H3701
הֽוּא׃ ဖြစ်၏ H1931
ס —

သို့ရာတွင် ကျွန်သည် တရက်နှစ်ရက်နာ၍ မသေဘဲနေလျှင်၊ သခင်သည် ထိုကျွန်ကို ပိုင်သောကြောင့် ဒဏ်နှင့် လွတ်ရမည်။

22
וְכִֽי־ -နှင့်အကယ်၍-
יִנָּצ֣וּ ခိုက်ကမြည်
אֲנָשִׁ֗ים လူများ H0376
וְנָ֨גְפ֜וּ -နှင့်ထိ၏ H5062
אִשָּׁ֤ה မိန်းမ H0802
הָרָה֙ ကိုယ်ဝန်သော
וְיָצְא֣וּ -နှင့်ထွက်လာ၏ H3318
יְלָדֶ֔יהָ သူမ၏ကလေးများ H3206
וְלֹ֥א -နှင့်မ H3808
יִהְיֶ֖ה ဖြစ်ရ H1961
אָס֑וֹן ထိခိုက်ခြင်း H0611
עָנ֣וֹשׁ ဒဏ် H6064
יֵעָנֵ֗שׁ ဒဏ်ခံရမည် H6064
כַּאֲשֶׁ֨ר -ကဲ့သို့
יָשִׁ֤ית တောင်း၏ H7896
עָלָיו֙ သူအပေါ်
בַּ֣עַל လင်ရှိ H1167
הָֽאִשָּׁ֔ה -ထိုမိန်းမ H0802
וְנָתַ֖ן -နှင့်ပေးရမည် H5414
בִּפְלִלִֽים׃ -၌တရားသူများ H6414

လူချင်းခိုက်ရန် ပြု၍၊ ကိုယ်ဝန်ဆောင်သော မိန်းမကို ထိခိုက်သဖြင့် ကိုယ်ဝန်ပျက်၍ အခြားသော အနာမဖြစ်လျှင်၊ မိန်းမလင်စီရင်သည်အတိုင်း ဒဏ်ခံရမည်။ မင်းစီရင်သည်အတိုင်းလည်း ငွေကို လျော်ရမည်။

23
וְאִם־ -နှင့်အကယ်၍-
אָס֖וֹן ထိခိုက် H0611
יִהְיֶ֑ה ဖြစ်မည် H1961
וְנָתַתָּ֥ה -နှင့်ပေးရမည် H5414
נֶ֖פֶשׁ အသက် H5315
תַּ֥חַת -၌အသက်အစား H8478
נָֽפֶשׁ׃ အသက် H5315

အခြားသော အနာဖြစ်လျှင်၊ အသက်အတွက် အသက်ကိုငှင်း၊

24

עַיִן	မျက်စိ	
תַּחַת	-၌အသက်အစား	H8478
עַיִן	မျက်စိ	
שֵׁן	သွား	H8127
תַּחַת	-၌အသက်အစား	H8478
שֵׁן	သွား	H8127
יָד	လက်	H3027
תַּחַת	-၌အသက်အစား	H8478
יָד	လက်	H3027
רֶגֶל	ခြေ	H7272
תַּחַת	-၌အသက်အစား	H8478
רָגֶל׃	ခြေ	H7272

မျက်စိအတွက် မျက်စိကိုင်း၊ သွားအတွက် သွားကိုင်း၊ လက်အတွက် လက်ကိုင်း၊ ခြေအတွက် ခြေကိုင်း၊

25

כְּוִיָּה	အလောင်ဒဏ်ချက်	H3555
תַּחַת	-၌အသက်အစား	H8478
כְּוִיָּה	အလောင်ဒဏ်ချက်	H3555
פֶּצַע	ဒဏ်ရာ	H6482
תַּחַת	-၌အသက်အစား	H8478
פָּצַע	ဒဏ်ရာ	H6482
חַבּוּרָה	ညိုချက်	H2250
תַּחַת	-၌အသက်အစား	H8478
חַבּוּרָה׃	ညိုချက်	H2250
ס	—	

မီးလောင်ခြင်းအတွက် မီးလောင်ခြင်းကိုင်း၊ ရှနခြင်းအတွက် ရှနခြင်းကိုင်း၊ ဒဏ်ချက်ရာအတွက် ဒဏ်ချက်ရာကိုင်း ခံရမည်။

26

וְכִי־	-နှင့်အကယ်၍-	
יַכֶּה	ရိုက်မည်	H5221
אִישׁ	လူ	H0376
אֶת־	—	H0853
עֵין	မျက်စိ	
עַבְדּוֹ	သူ၏ကျွန်	H5650
אוֹ־	သို့မဟုတ်-	
אֶת־	—	H0853
עֵין	မျက်စိ	
אֲמָתוֹ	သူ၏ကျွန်မ	H0519
וְשִׁחֲתָהּ	-နှင့်ပျက်စီးမည်	H7843
לַחָפְשִׁי	-သို့လွတ်လပ်ခြင်း	H2670
יְשַׁלְּחֶנּוּ	လွှတ်လိုက်ရမည်	H7971
תַּחַת	-၌အသက်အစား	H8478
עֵינוֹ׃	သူ၏မျက်စိ	
ס	—	

သခင်သည် ကျွန်ယောကျ်ား ကျွန်မိန်းမ၏ မျက်စိကို ပျက်အောင်ရိုက်လျှင်၊ မျက်စိပျက်သည်အတွက် လွှတ်ရမည်။

27

וְאִם־	-နှင့်အကယ်၍-	
שֵׁן	သွား	H8127
עַבְדּוֹ	သူ၏ကျွန်	H5650
אוֹ־	သို့မဟုတ်-	
שֵׁן	သွား	H8127
אֲמָתוֹ	သူ၏ကျွန်မ	H0519
יַפִּיל	ကျိုးစေမည်	H5307
לַחָפְשִׁי	-သို့လွတ်လပ်ခြင်း	H2670
יְשַׁלְּחֶנּוּ	လွှတ်လိုက်ရမည်	H7971
תַּחַת	-၌အသက်အစား	H8478
שִׁנּוֹ׃	သူ၏သွား	H8127
פ	—	

ထိုအတူ ကျွန်ယောကျ်ား ကျွန်မိန်းမ၏ သွားကို ကျိုးအောင်ရိုက်လျှင်၊ သွားကျိုးသည်အတွက် လွှတ်ရမည်။

28

וְכִי־	-နှင့်အကယ်၍-	
יִגַּח	ထိုးမည်	H5055
שׁוֹר	နွား	H7794
אֶת־	—	H0853
אִישׁ	လူ	H0376
אוֹ	သို့မဟုတ်	
אֶת־	—	H0853
אִשָּׁה	မိန်းမ	H0802
וָמֵת	-နှင့်သေ၏	H4191
סָקוֹל	ကျောက်ခဲ	H5619
יִסָּקֵל	ကျောက်ခဲရမည်	H5619
הַשּׁוֹר	နွား	H7794
וְלֹא	-နှင့်မ	H3808
יֵאָכֵל	စားရ	H0398
אֶת־	—	H0853
בְּשָׂרוֹ	သူ၏အသား	H1320
וּבַעַל	-နှင့်ပိုင်ရှင်	H1167
הַשּׁוֹר	နွား	H7794
נָקִי׃	အပြစ်ကင်း	

နွားသည် လူယောကျ်ားမိန်းမကို ခွှ၍ လူသေလျှင်၊ စင်စစ်ထိုနွားကို ကျောက်ခဲနှင့် ပစ်၍ သတ်ရမည်။ အသားကိုလည်း မစားရ။ နွားရှင်ကိုကား၊ အပြစ်လွတ်ရမည်။

29

וְאִם	שׁוֹר	נַגָּח	הוּא	מִתְּמֹל	שִׁלְשֹׁם	וְהוּעַד	בִּבְעָלָיו	וְלֹא
-နှင့်အကယ်၍	နွား	ထိုး၏	သူ	-မှမနေ့က	တစ်နေ့က	-နှင့်သတိပေးခဲ့၏	-၌သူ၏ပိုင်ရှင်	-နှင့်မ
	H7794	H5056	H1931	H8543	H8032		H1167	H3808

יִשְׁמְרֶנּוּ	וְהֵמִית	אִישׁ	אוֹ	אִשָּׁה	הַשּׁוֹר	יִסָּקֵל	וְגַם־	בְּעָלָיו
စောင့်ထိန်းရ	-နှင့်သတ်စေ၏	လူ	သို့မဟုတ်	မိန်းမ	နွား	ကျောက်ခဲရမည်	-နှင့်လည်း-	သူ၏ပိုင်ရှင်
H8104	H4191	H0376		H0802	H7794	H5619	H1571	H1167

יוּמָת׃
အသေခံရမည်
H4191

၎င်းနည်းနွားသည် အထက်က ခွေ့ဘူး၍၊ ခွေ့ကြောင်းကို နွားရှင်ကကြားသိလျက် မချည်မနှောင် အလွတ်ထား၍၊ နွားသည် ယောကျ်ားမိန်းမကို သတ်မိလျှင်၊ ထိုနွားကို ကျောက်ခဲနှင့် ပစ်သတ်ရမည်။ နွားရှင်ကို လည်း အသေသတ်ရမည်။

30

אִם־	כֹּפֶר	יוּשַׁת	עָלָיו	וְנָתַן	פִּדְיֹן	נַפְשׁוֹ
အကယ်၍-	အလျော်ကြေး	တင်ထားရမည်	သူ့အပေါ်	-နှင့်ပေးရမည်	ရွေးလွှတ်ရန်	သူ၏အသက်
		H7896		H5414		H5315

כְּכֹל	אֲשֶׁר־	יוּשַׁת	עָלָיו׃
-ကဲ့သို့ခပ်သိမ်း	အကြောင်းမှုကား-	တင်ထားရမည်	သူ့အပေါ်
H3605		H7896	

သို့မဟုတ် ငွေလျော်စေဟု စီရင်လျှင်၊ စီရင်သည်အတိုင်း မိမိအသက်ရွေးရန် အဘိုးကို လျော်ရမည်။

31

אוֹ־	בֵן	יִגָּח	אוֹ־	בַת	יִגָּח	כַּמִּשְׁפָּט	הַזֶּה	יֵעָשֶׂה	לּוֹ׃
သို့မဟုတ်-	သား	ထိုးမည်	သို့မဟုတ်-	သမီး	ထိုးမည်	-ကဲ့သို့အချက်	-ထို၌	ပြုရမည်	သူကို
		H5055		H1323	H5055	H4941	H2088		

သူတပါး၏ သားသမီးကို ခွေ့လျှင်၊ စီရင်သည်အတိုင်း ခံရမည်။

32

אִם־	עֶבֶד	יִגַּח	הַשּׁוֹר	אוֹ	אָמָה	כֶּסֶף	שְׁלֹשִׁים	שְׁקָלִים	יִתֵּן
အကယ်၍-	ကျွန်	ထိုးမည်	နွား	သို့မဟုတ်	ကျွန်မ	ငွေ	သုံးဆယ်	ကျပ်	ပေးရမည်
	H5650	H5055	H7794		H0519	H3701	H7970	H8255	H5414

לַאדֹנָיו	וְהַשּׁוֹר	יִסָּקֵל׃	ס
-သို့သူ၏သခင်	-နှင့်နွား	ကျောက်ခဲရမည်	—
H0113	H7794	H5619	

ကျွန်ယောကျ်ားကျွန်မိန်းမကို ခွေ့လျှင်မူကား၊ နွားရှင်သည် ကျွန်ရှင်အား ငွေအကျပ်သုံးဆယ်ကို လျော်ရမည်။ နွားကိုလည်း ကျောက်ခဲနှင့် ပစ်သတ်ရမည်။

33

וְכִי־	יִפְתַּח	אִישׁ	בּוֹר	אוֹ	כִּי־	יִכְרֶה	אִישׁ	בֹּר	וְלֹא	יְכַסֶּנּוּ
-နှင့်အကယ်၍-	ဖွင့်မည်	လူ	တွင်း	သို့မဟုတ်	အကယ်၍-	တူးမည်	လူ	တွင်း	-နှင့်မ	ဖုံးရ
		H0376					H0376		H3808	H3680

וְנָפַל־	שָׁמָּה	שּׁוֹר	אוֹ	חֲמוֹר׃
-နှင့်ကျ၏-	ထိုသို့	နွား	သို့မဟုတ်	မြည်း
H5307	H8033	H7794		H2543

လူသည် တွင်းကို ဖွင့်၍ ထားသည်ဖြစ်စေ၊ တွင်းကိုတူး၍ မပိတ်ဘဲ ထားသည်ဖြစ်စေ၊ သူတပါး၏ မြင်း၊ နွားသည် ထိုတွင်း၌ကျလျှင်၊

לּֽוֹ׃	יִֽהְיֶה־	וְהַמֵּ֖ת	לִבְעָלָ֑יו	יָשִׁ֣יב	כֶּ֖סֶף	יְשַׁלֵּם֒	הַבּוֹר֮	בַּ֣עַל	34
သူ့အတွက်	ဖြစ်ရမည်-	-နှင့်သေ၏အရာ	-သို့သူ၏ပိုင်ရှင်	ပြန်ပေးရမည်	ငွေ	ပေးရမည်	တွင်း	ပိုင်ရှင်	
	H1961	H4191	H1167	H7725	H3701			H1167	
								ס	
								—	

တွင်းရှင်သည် မငြိုး၊ နွားအဘိုးကို လျော်၍ အသေကောင်ကို ယူရမည်။

וּמָ֨כְר֜וּ	וָמֵ֑ת	רֵעֵ֖הוּ	שׁ֥וֹר	אֶת־	אִ֛ישׁ	שֽׁוֹר־	יִגֹּ֧ף	וְכִֽי־	35
-နှင့်ရောင်းမည်	-နှင့်သေ၏	သူ၏အမျိုးချင်း	နွား	—	လူ	နွား-	ထိုးမည်	-နှင့်အကယ်၍-	
H4376	H4191	H7453	H7794	H0853	H0376	H7794	H5062		

יֶחֱצֽוּן׃	הַמֵּ֖ת	אֶת־	וְגַ֥ם	כַּסְפּ֔וֹ	אֶת־	וְחָצ֣וּ	הַחַי֙	הַשּׁ֤וֹר	אֶת־
ခွဲကြမည်	သေ၏အရာ	—	-နှင့်လည်း	သူ၏ငွေ	—	-နှင့်ခွဲမည်	အရှင်	-ထိုနွား	—
H2673	H4191	H0853	H1571	H3701	H0853	H2673		H7794	H0853

အကြင်သူ၏ နွားသည်၊ သူတပါး၏ နွားကို အသခွေ့လျှင်၊နွားရှင်နှစ်ဦးတို့သည်၊ အသက်ရှင်သော နွားကို ရောင်း၍ အဘိုးကို ဝေယူရမည်။ သသေောနွားကိုလည်း ဝေယူရမည်။

יִשְׁמְרֶ֖נּוּ	וְלֹ֥א	שִׁלְשֹׁ֔ם	מִתְּמ֣וֹל	הוּא֙	נַגָּ֥ח	שׁ֣וֹר	כִּ֠י	נוֹדַ֗ע	א֣וֹ	36
စောင့်ထိန်းရ	-နှင့်မ	တစ်နေ့က	-မှမနေ့က	သူ	ထိုး၏	နွား	အကြောင်းမူကား	တွေ့၏	သို့မဟုတ်	
H8104	H3808	H8032	H8543	H1931	H5056	H7794		H3045		

לּֽוֹ׃	יִֽהְיֶה־	וְהַמֵּ֖ת	הַשּׁ֔וֹר	תַּ֣חַת	שׁוֹר֙	יְשַׁלֵּ֥ם	שַׁלֵּ֨ם	בְּעָלָ֑יו
သူ့အတွက်	ဖြစ်ရမည်-	-နှင့်သေ၏အရာ	နွား	-၌အသက်အစား	နွား	ပေးရမည်	ပေး	သူ၏ပိုင်ရှင်
	H1961	H4191	H7794	H8478	H7794			H1167
								ס
								—

ဂင်းနည်းနွားသည် အထက်က ခွဲ့ဘူးကြောင်းကို၊ နွားရှင်သိလျက်နှင့် မချည်မနှောင် အလွတ် ထားလျှင်၊ နွားသေကောင်ကို ကိုယ်တိုင်ယူရမည်။ ထိုနွားတကောင်အတွက် တကောင်ကို အမှန်လျော်ရမည်။